

# ASPIRACIONES

REVISTA MENSUAL

OBRA DE SAN

Del Instituto Salesiano "San Miguel"

JUAN BOSCO

(Con Aprobación Eclesiástica)

AÑO VI

Comayaguela, D. C., Agosto de 1947

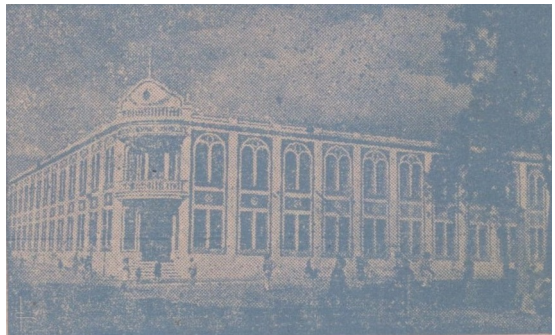
No. 4



LA  
EPO-  
PEYA

DE LOS SIGLOS

PAGINA 5



*Procesamiento Técnico Documental Digital*  
**FDH-DEGT-UNAH**

---

**ÓRGANO DEL ALUMNADO DEL INSTITUTO SALESIANO SAN MIGUEL**

---

**Indi  
ca  
dor**

**DIRECTOR:** R. P. Laureano Ruiz, S. S.

**REDACCION:** Jefe: R.P. H. Guillermo Chavarría B.  
Mario Alcerro Castro.

**SECRETARIOS:** Enrique Aguilar, Edmundo Bográn,  
Roberto Valenzuela, Oscar Kafati.

**ADMINISTRADORES:** Medardo Rodríguez, Anto-  
nio Reina, Fernando Agüero.

**de**

**FISCALES:** Francisco Barahona, Rafael Torres.

*Redactores responsables de las Secciones:*

**CIENCIAS F. F. Y N. N.:** Enrique Aguilar, Eudoro  
Flores, Oscar Kafati.

**HISTORIA Y GEOGRAFIA:** Edmundo Bográn, Isi-  
dro Flores, Roberto Suazo, Elpidio Tijerino, Edgar-  
do Silva.

**LITERATURA y FILOSOFIA:** Ernesto Fiallos, Alon-  
so Ponce, César Villafranca, Francisco León Gómez.

**PEDAGOGIA:** Héctor Gálvez, Fernando Montes, San-  
tiago Chavarría

**HUMORISTICA:** Danilo Velásquez, Jorge Campos.

**VIDA SOCIAL:** Carlos García V., José Moreira, Vi-  
cente Machado.

**VARIEDADES:** Fernando Montes, Elpidio Tijerino.  
**MODALIDAD SOCIAL:** Clama Ne Ceses.

**RECREATIVA:** Medardo Rodríguez, B. Pavón, V.  
Fortín.

**A  
S  
P  
I  
R  
A  
C  
I  
O  
N  
E  
S**

**COLABORADORES:** Todos los alumnos del Colegio.

---

**IMPRENTA EXCELSIOR. — COMAYAGUELA, D. C. — HONDURAS**

---

*Derechos Reservados*

# ASPIRACIONES

REVISTA MENSUAL

OBRA DE SAN Del Instituto Salesiano "San Miguel" JUAN BOSCO

(Con Aprobación Eclesiástica)

AÑO VI

Comayagüela, D. C., Agosto de 1947

No. 4



Por Dios y por la Patria

(Pro Aris et Focis)



## La Oración y el Trabajo

**O**RA Y TRABAJA, son las palabras que deben formar parte de nosotros mismos, si deseamos llegar a la realización de nuestras aspiraciones. Son, en fin, las palabras que constituyen la única fórmula capaz de hacernos construir aquí en la tierra una vida conforme a las leyes cristianas, una vida que nos ayude a conquistar la eterna.

Jesucristo nos pide orar constantemente, uniendo nuestro sér a Dios, mediante la elevación de nuestros corazones a El, el perfecto cumplimiento de nuestras obligaciones, obras y trabajos.

Por medio de la oración nos elevamos a una dignidad igual a la de los santos, nuestros corazones se robustecen y ennoblecen. Por medio de la oración vemos a Dios en toda su noble y divina hermosura.

Con el trabajo oponemos una gran muralla a todos los vicios, con el trabajo enriquecemos nuestra patria y la elevamos a un nivel moral y económico más grande.

La oración viene así a constituir el trabajo del alma, y el trabajo, la oración que nuestro cuerpo envía a su Creador para darle gracias por habernos hecho partícipes de su gloria mediante la oración y al mismo



1a. La Edad Contemporánea.—La  
Literatura Hebrea.—La Epope-  
ya de los Siglos.



## La Edad Contemporánea

(1789)

**EN ESTA EDAD** hay que considerar dos facetas: la nacional y la internacional.

En la primera vemos a las grandes masas populares rebelarse contra las humillantes condiciones de vida y lanzarse en pos de un ideal, bueno o equivocado.

Síntomas de la fase nacional son las revoluciones que sacudieron a Europa en 1848 y 1870.

En la esfera internacional, los países fuertes de Europa se lanzan a la conquista de nuevos territorios, surgiendo así los grandes imperios de Es-

paña, Holanda, Portugal, Inglaterra y Francia.

Los intereses coloniales provocan guerras que incendian al Viejo Mundo, y que, como epílogo, traen odios irreconciliables.

Pero las potencias, para mantener su poderío, desarrollan su economía, dando origen al imperialismo económico internacional.

Surgen y decaen los imperialismos de Francia, Inglaterra, Holanda y Alemania, culminando todos en el supercapitalismo de Estados Unidos.

*E. L. Bográn.*

---

tiempo concedernos el goce más grande, el goce de estar con Dios.

Agradecemos siempre a Dios su bondad al concedernos estos dos medios de engrandecimiento: LA ORACION Y EL TRABAJO, ofreciendo todas nuestras acciones para honra y gloria suyas.

*Mario Alcerro M.*

## La Literatura Hebreo

**L**A LITERATURA HEBREA está contenida toda en el Antiguo Testamento, es decir, comprende todas las obras escritas antes del nacimiento de Jesucristo.

Presenta dos caracteres típicos:

a) **REVELACIÓN:** Es decir, que fué inspirada por Dios.

b) **UNIVERSALIDAD:** Quiere decir para todo el tiempo y para todo el mundo, puesto que comprende revelaciones divinas, estas se generalizan a toda la humanidad.

Se caracteriza la literatura hebrea:

1º) Por su **NATURALIDAD** en la narración.

2º) Por la **VEHEMENCIA** y variedad de lo patético.

3º) Por la **RIQUEZA DE IMAGINACIÓN** de su poesía.

Contiene en su seno todos los géneros literarios excepto el novelesco y el dramático, por más que algunos autores quieran representar este último en los diálogos y parábolas.

La literatura hebrea puede clasificarse en cuatro grupos:

1º) **LIBROS HISTÓRICOS:** Los principales son los que comprende el **PENTATEUCO** y que son: **GENESIS** (Creación), **EXO-DO** (Salida de Egipto, etc.), **LEVÍTICO** (Leyes), **NÚMEROS** (Censo, Leyes), **DEUTERONOMIO** (Leyes y cántico de Moisés al morir).

2º) **LIBROS PROFÉTICOS:** Isaías, Jeremías, Ezequiel y Daniel son los principales.

**ISAÍAS:** Se distingue por lo sublime de sus visiones y la belleza de su estilo, que nunca decae en esplendor.

**JEREMÍAS:** Es con Job el gran poeta del dolor; profetisa la destrucción de Jerusalén y después llora sobre sus ruinas sus incomparables lamentaciones.

**EZEQUIEL:** Reviste las más de las veces un tinte pavoroso, por lo cual es llamado el poeta de los sepulcros. Su estilo es breve y conciso.

**DANIEL:** Es, al mismo tiempo, profeta e historiador; narra en un estilo sencillo escenas de la cautividad y de vez en cuando inserta sus profecías junto con las circunstancias que las motivaron.

3º) **LIBROS MORALES:** Proverbios, Sabiduría, etc. Constituyen un tratado completo de principios y consejos prácticos. El de los Proverbios es atribuido a Salomón y el de la Sabiduría que es notable por ser el único libro del Antiguo Testamento escrito en griego, es de autor desconocido.

4º) **LIBROS POÉTICOS:** Salmos, Cantar de los Cantares, etc. Los Salmos fueron escritos por David pero también se atribuyen algunos a Salomón. Se conservan unos ciento cincuenta y son oraciones en ver-

so que forman una colección de poesía lírica de lo más sublime.

El Cantar de los Cantares, de Salomón, es talvez el más delicado idilio amoroso que se haya escrito. Son dos jóvenes esposos que se cantan mutuamente sus amores y bellezas. Es una alegoría de la unión de Cristo con la Iglesia y de Dios con la Virgen María.

La forma métrica que emplearon los poetas hebreos es el paralelismo, que consiste en expresarse en un estilo cortado, formando frases breves y dobles, la segunda de las cuales es unas veces una aclaración y otras una antítesis de la primera.

MOISÉS: Fué el más grande escritor, historiador y legislador de los hebreos y se distin-

gue porque posee en grado eminente las cualidades típicas de la literatura hebrea.

Se han hecho muchas traducciones de la literatura hebrea, pero las principales son: «La Vulgata», de San Jerónimo, que es el texto oficial de la Iglesia católica y el cual contiene también el Nuevo Testamento traducido del griego. Otra traducción importante es la «Versión de los Setenta» que es una traducción en griego del texto hebreo llevada a cabo por la comunidad judía de Alejandría. Según la tradición, esta versión fué hecha por setenta y dos doctores judíos que fueron convocados por el rey Ptolomeo y que habiendo sido separados en celdas individuales, concordaron en la versión.

*José F. Caraccioli.*

---

## **Empresa Alvarez**

**José Alvarez & Co.**

**Comayagiela, D. C.**

**Teléfono 16 - 65**

**Distribuidores Exclusivos para Honduras de:**

**International Harvest Exp. Co.**

**Completos con su equipo para arar, cultivar y sembrar.**

Ya nos llegaron Tractores Farmall M Y A. Estamos exhibiéndolos en nuestras vitrinas. A solicitud daremos una demostración del trabajo que pueden efectuar. Informaremos gustosamente a cualquier solicitud que sobre ellos nos sea demandada.



La  
Epo-  
peya  
de  
los Siglos

UN HOMBRE DE VOLUNTAD DE ACERO,  
DE MENTALIDAD TAN GRANDE QUE LE  
CUPIERA UN MUNDO, DONA A UNOS MO-  
NARCAS LA MITAD DEL GLOBO.....

**EL SOL** está para desaparecer en el ho-  
rizonte. En el cerebro de un hom-  
bre parece extinguirse una esperanza ali-  
mentada por años, y combatida por seis  
largos años de lucha y espera.

La tarde declina, y con ella el día...  
Un corazón late inquieto; y ante la natu-  
raleza que principia a adormecerse, ca-  
vila con afán si su esperanza se quedará sin realizarse.....

Jadeantes caballo y caballero, ruta de Granada a Córdoba,  
en Pinos Puente hacen alto con mensaje de poderosa reina ante  
un hombre de voluntad de acero, de mentalidad tan grande que  
le cupiera un mundo. El sol se hundía en el horizonte y con él  
se hundía una esperanza en España.

Hombre de gran temple, saca esta conclusión: «que todo  
está aceptado; que podrá ir a *Poniente por Levante*; que la em-  
presa de las Indias está en sus manos» Pinos Puente es para  
Colón como el descubrimiento de nuevas tierras.

Presente en Santa Fe le coadyuba en el pacto ante los po-  
derosos monarcas Fray Juan Pérez; como secretario real actúa

Juan de Coloma, y se suscriben las famosas «CAPITULACIONES DE SANTA FE». Convenio de los más famosos en la historia. Un hombre dona a unos monarcas la mitad del globo. Las menudas letras de ese pacto muestran al hombre la existencia de un mundo nuevo allá en lo ignorado, y se regalará al hombre no una nación, sino todo un hemisferio.

El pasaje del Génesis dice: «Creced y multiplicaos y henchid la tierra y enseñoaos de ella», y Colón con las Capitulaciones de Santa Fe ejecuta el señorío del hombre sobre la tierra al descubrir América el 12 de octubre de 1492.

En el tiempo no ha habido documento firmado por mano del hombre que prevalezca en importancia. Con fecha 30 de abril hacen a Colón, Almirante, Virrey y Gobernador.

Se ordena a las autoridades de Palos que entreguen a sus propias expensas dos carabelas a Colón. Para el reclutamiento se suspenden las causas criminales para los que fueran al viaje. Obtiene Colón que su hijo Diego sea reconocido paje de Don Juan, y se le asignan nueve mil cuatrocientos maravedíes anuales.

Se traslada a la Villa de Palos, en día sábado, el doce de mayo de 1492; le acompaña Fray Juan Pérez. La tarea es árdua; quimérica la tan arriesgada empresa. Se desoye la real orden, pues si los doctos de Santa Fe negaban que tal viaje podría hacerse, es de imaginarse cómo los marinos comprenderían podrían ir y volver. Sólo atienden los hermanos Pinzón (Alonso, Vicente Yáñez y Francisco Martín). La presencia de un comisionado de la Corte, Don Juan de Peñasola, reduce la oposición.

Colón contrata las carabelas. Obtiene «La Pinta» de Gómez Rascón y Cristóbal Quintero. La «Niña», de Juan Niño. De Juan de la Cosa, en arrendamiento, la «Santa María». La empresa tiene derecho a medio millón de maravedíes. El resto lo adquiere Colón en préstamos. Ciento ochenta mil de Juanoto Berardi, comerciante banquero de Sevilla. El resto, de los genoveses banqueros residentes en España, Doria y Di Negro.

Arreglar la tripulación es algo más que difícil. Los hermanos Pinzón se prestan como jefes. Colón toma juramento a Martín Alonso de que no volverá atrás antes de tocar tierra. Muchos se enrolan por el ejemplo de Martín Alonso, hombre honrado y rico.

El enrolamiento tiene sus peripecias. Juan de Moguer, Alfonso Clavijo de Veger y Pedro Izquiero de Lope, amparados en la real cédula de amnistía pro enrolamiento, sustraen de la



prisión, condenado a muerte por homicidio. a Bartolomé Torres, y se presentan a Colón como tripulantes. Se buscan tripulantes por los alrededores. Se les recuerda la narración de la India por Marco Polo: «haced esta jornada que, según fama, habremos de fallar las casas con tejados de oro e todos volveréis ricos y de buena ventura.» La llamada es mágica. El dedo sobre la llaga: afán de riquezas. El Libro el Millón completa el reclutamiento. Colón recibe las credenciales para el Gran Kam, Señor de las Indias y demás monarcas del tránsito.

El 1º de agosto está lista la expedición.

El día 2 se celebra la festividad de Nuestra Señora de la Rábida. Es también el día señalado para la salida de los moros de España. La tripulación, oída la misa, va a bordo. Colón, penetrado de la responsabilidad que asume, se confiesa y recibe la Sagrada Comunión.

En la madrugada del 3 de agosto reúne Colón a sus capitales para dar órdenes: se debe navegar en conserva; a la salida y puesta de sol reunirse los navíos; tener encendido el farol de popa y señalar con él para cualquier emergencia; y en el día dis- parar una bombardá. No se debe navegar de noche después de haber recorrido 700 leguas.

Antes de salir el sol se leva anclas. La más portentosa empresa que ha presenciado el hombre ha principiado. Comienza LA EPOPEYA DE LOS SIG<sup>tos</sup>. Un hombre, a pesar de la general oposición, con una voluntad a toda prueba, al frente de unos cuantos héroes, «revelará a la humanidad la existencia de otro hemisferio. Aumentará en extensión la superficie de la tierra, subyugará la naturaleza, vencerá al mar tenebroso, romperá tradiciones, fábulas y leyendas dominará la incredulidad.»

Las naves van río abajo. Todos los de abordo dan una mirada triste, de regreso incierto, a la patria amada, a los seres que los tienen por locos.

Se ha entrado a la mar... «y el mar ignoto sintió cabalgar sobre sus móviles lomos las atrevidas barquichuelas que juguetaban al soplo de la brisa y se apresuraban a romper con sus frágiles quillas el secreto tan celosamente guardado por el monstruo.» Se toma rumbo a Canarias.

La flota se compone de dos carabelas y una nao. Las carabelas son embarcaciones de fácil maniobra y propias para servicios rápidos y apremiantes. La nao (la «Santa María») es parecida. Había sido construida en el mar Cantábrico y viajaba a Flandes; hecha exprofeso para cruzar procelosos mares como el Golfo de Gascuña, Paso de Calais y el Mar del Norte. En apariencia, estas embarcaciones eran resistentes, su

construcción era muy ligera y carecían de forro interior. El timón, en todas, era exterior, sujeto con herrajes y hebillas. Cada nave tenía una barca para recibir y despachar carga, y una chalupa; la barca iba a remolque

De comodidades abordo no se habla porque no las había.

Las embarcaciones al uso de la época, a pesar de ser mercantes, iban armadas: bombardas, cañones pequeños de bronce, espingardas, ballestas y arcos. lanzas, espadas, etc.

En cuanto a provisiones, Colón ha preparado para un año. Llevan agua y vino, vinagre, queso, miel, bizcochos, pescado, carnes saladas y harina. Como representantes de la nación se han embarcado Diego de Arana como alguacil mayor, Rodrigo de Escobedo, como escribano de la Armada; como curiosos van Pedro Gutiérrez y el Br. Bernardino de Tapia; como médicos maestro Alonso y maestro Juan; como intérprete Luis de Torres; ensayador de metales, un tal Castillo; va un sastre, Juan de Medina; y un pintor, Diego Pérez.

Se entra en el océano. Colón inicia su diario de viaje.

Como psicólogo, comprende que los marinos se asustarán al verse lejos de la costa, y decide anotar por duplicado las distancias: una para él y otra para la tripulación, pues hasta entonces sólo los mares de Europa se habían cruzado; por lo demás, la navegación era costera.

El seis de agosto se inicia el descontento abordo con Gómez Rascón y Cristóbal Quintero, condueños de «La Pinta». Estos no habían estado de acuerdo con ceder la nave para la empresa y con estudiado ardid buscaban volver. Colón en su prudencia remedia; la misma cosa sucede al día siguiente y todo se resuelve como antes.

El 9 de agosto se llega a la vista de las Canarias. Se ordena a Martín Alonso quedarse en Gran Canaria para reparar «La Pinta» que tiene roto el timón y que hacía agua.

El 12 llegaron a la Gomera la «Santa María» y «La Niña, y por dificultades regresan a la Gran Canaria. Pasadas tres semanas de intenso trabajo, se prosigue la marcha para contrarrestar el descontento.

Por el 13 de septiembre se aperciben que las corrientes van en dirección contraria a la flota, retardándola.

Allá por el 16 escribe Colón en su diario: «hallaron aires temperamentísimos, que era placer grande el gusto de las mafianas; que no faltaba sino oír ruisenores y es el tiempo como por abril en Andalucía.»

(Continuará en el próximo número)



## Nociones de Lengua Latina

### Abecedario.—Pronunciación.—Ortografía

**EL** ABECEDARIO latino consta de 22 letras: A, B, C, D, E, F, G, H, I, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, X. (a, b, c, d, e, f, g, h, i, k, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, v, x.)

La K k, la Z z y la Y y, son letras originarias del Alfabeto griego y se usan sólo en las palabras tomadas del griego, como zephyrus (sefirus).

En latín, las letras se dividen como en español, en vocales y consonantes. Hay cinco vocales.

Las vocales son a, e, i, o, u, y se pronuncian como en español; la y es igualmente vocal y se pronuncia como la i. La vocal i designa a la vez dos letras i, y de nuestra lengua. Sin embargo, en algunos casos el sonido de y se representa en la ortografía latina por j; ejemplo: Troja (pronúnciese Troya); Iudicium (iudicium, juicio).

Dos vocales que se pronuncian en una sola emisión de voz forman diptongo, no importa sean fuertes las dos. Los diptongos más usados en latín son tres: ae, au, oe. Por lo general se encuentran fusionados en un solo signo. Los dip-

tongos ae y oe se pronuncian e; ejemplo: aetas (edad), foedus (alianza). En el otro se pronuncian las vocales como en castellano; ejemplo: aula (aula). Existen, además, los diptongos ei, eu, pero de muy raro uso.

Los romanos pronuncian las consonantes c y g delante de e, i, del mismo modo que delante de las otras vocales: que, qui, gue, gui. Hoy se ha generalizado en tales casos la pronunciación castellana.

La letra h es muda en castellano; ejemplo: hodie (hoy), corus, no chorus (coro).

La combinación ph aparece en palabras de origen griego, se pronuncia f; ejemplo: philosophia (filosofía).

La l repetida no se pronuncia como ll sino como dos les; ejemplo: fal-lo, puel-la (niña).

La letra q va siempre seguida de u, y aunque debería sonar esta segunda, por lo general se la hace muda como en las sílabas castellanas: que-so, qui-tar.

La letra t no siempre conserva su sonido propia; en muchos casos se pronuncia como c en

medio de dicción cuando va seguida de ia, io, iu; ejemplos: gratia (pronunciase gracia), oratio (oración), directio (dirección). Se exceptúan Antiochus (Antioeus - Antioeo), Antiochia (Antioquia) y sus derivados.

Con el signo *v* antiguamente se representaba el sonido vocal *u* y el consonante *v*; pero hoy sólo se emplean para este último.

El signo *x* suena como *gs* o *cs*; *lex*, *rex*, se pronuncian *legs* (*lecs*), *regs* (*reccs*); significan *ley*, *rey*.

Las sílabas en latín pueden ser breves o largas.

Las palabras latinas bisílabas se acentúan en la penúltima sílaba: Páter (padre), máter (madre). Las palabras tri

sílabas, cuadr sílabas, etc., se acentúan en la penúltima si esta es larga, y en la antepenúltima si la penúltima es breve; ejemplos: Súpera (supera), pávidus (pávidus (pávido)).

Nota:—Por ser la lengua latina, a la par que la lengua griega, reconocidas como idiomas de la ciencia, y teniendo los estudiantes de magisterio y bachillerato que estudiar las clasificaciones científicas, publicamos estas nociones para facilitarles tal estudio y contribuir a su cultura clásica; irán apareciendo sucesivamente en los números siguientes. Ojalá también demos una ayuda latina a los estudiantes de derecho.

Minister Christi.

---

---

## Almacén "La Flor"

Especialidad en artículos de caballeros:  
CASIMIRES, LINOS, DRILES, etc.

---

---

Si quiere lucir elegante USE «MAYA», la mejor Camisa

Busque siempre los mejores estilos en la

Fábrica, "Atlántida"

Toda clase de ropa: Pantalones, ropa interior, etc.

Faraj y Cía. Teléfono 18-52

---

---

## Modalidad Social

### Los Buenos Modales Comienzan en el Hogar

**ES EN EL HOGAR** donde cristaliza el alma del caballero, es allí donde el niño recibe la simiente del porvenir.

Las virtudes o los vicios de los progenitores, sus formas suaves o vulgaridades y descortesías, darán el timbre de cultura o de estigmas de hombres incíviles.

Razón tuvo Monseñor Dupanlu para decir que la educación del niño principia antes de que nazca el padre y la madre.

El niño copiará del hogar. Y así como se copia los caracteres físicos, se copian también los signos y cualidades psicológicas. De la savia que se chupe en el hogar cuajarán gajos y flores y cardos y espinas.

Parece que la manera de comportarse en el hogar no tenga importancia. No se olvide que las costumbres que no se observan todos los días y en todas partes, no son buenas costumbres verdaderas si no simple afectación.

Un hogar desarreglado y sucio refleja la naturaleza de los que lo habitan. Adquiérase el hábito de dar a cada cosa su lugar. Los objetos de uso frecuente deben encontrarse a la mano. Debe cuidarse del trato que se dé a los muebles,

servicios de comedor, cualquier objeto de nuestro uso. Después de usar baños, servicios sanitarios, etc., déjense en el mejor aseo y decencia.

Téngase sumo cuidado de la presentación personal en el hogar. Un individuo en mangas de camisa y en tirantes, o bien una señora con bata de dormir o con chancletas no es un cuadro agradable ni para la familia.

**EL RUIDO EN CASA.**—No hay paz en un hogar (y por ende ni en el vecindario) donde se golpean las puertas, donde cada quien va de un lado a otro gritando, silbando, llamando en alta voz.

No olvide que los vecinos necesitan tranquilidad, dado el caso que los de casa no la necesiten; que los demás quieren dormir, descansar, trabajar, etc. No grite desde la ventana a la calle. Que no haya ruidos clamorosos en las calles del barrio como si fuera un perenne carnaval. No camine estrechamente por la casa, no haga ruido innecesario a altas horas de la noche. Sobre todo no permita que el radio se convierta en instrumento de tortura en vez de serlo de placer tocándolo a todas horas: ponga el volumen lo más bajo que sea

## Varietades

### Diviértase Ganando Premios

**P**RUEBE la agudeza de su ingenio. Premios a las mejores y primeras respuestas:

1.—**DE ACTUALIDAD.** — Dos famosos matemáticos del 2º Curso, Sección «A» (Pavo y Salomón) estaban en la esquina del Café París.

Uno de ellos notó que en el reloj de la Catedral iban a dar las seis e inmediatamente sacó su reloj de bolsillo. Estuvo mirando su reloj mientras el de la torre daba las campanadas y cuando acabó dijo a su compañero:

—El reloj ha tardado treinta segundos en dar las seis; dime: ¿cuánto tardarán en dar las doce?

—Sesenta segundos, naturalmente, repuso con arrogancia el otro. Pero se equivocó. ¿Cuál es la respuesta verdadera?

2.—**¿CUANTOS HUEVOS SON?**—  
Cuentan por ahí q' Ch. V. (el matemático de Primero «A») lo hizo sudar el siguiente problema que le propuso el Chinito:

«Si gallina y media ponen huevo y medio en día y medio, ¿cuántos huevos pondrá una gallina en seis días?»

xxx

#### PREGUNTAS:

**Química.** — ¿Qué sustancias se conocen con el nombre de gases nobles y por qué se les da ese nombre?

**Física.** — ¿A qué se le da el nombre de elemento galvánico o voltaico?

**Literatura.** — ¿Podría decir el nombre, país y fecha de nacimiento de la autora de la siguiente estrofa?

«No me mueve, mi Dios, para quererte el cielo que me tienes prometido; ni me mueve el infierno, tan temido, para dejar por eso de ofenderte?»

**Locución famosa.** — Llegar al «Orate, Fratres». Su origen, significado y aplicaciones de esta locución.

**N. B.** — Al primero que presente mayor número de soluciones se le dará un premio:

---

posible, pues los demás desean oír sus programas favoritos.

No entre en un cuarto que no es el suyo si antes no golpea con los nudillos para saber si puede o no pasar. No perturbe a alguien cuando se en-

cuentra concentrado en un asunto.

No tome nada sin el debido permiso; y regrese inmediatamente lo que pidió prestado, apenas se haya servido de ello.

(Continúa en la Pág. 14)



## VIDA DEL COLEGIO

### Página de Honor

#### Conducta-Aprovechamiento-Aplicación en el trimestre

V Curso.—Enrique Aguilar, Fernando Agüero, Francisco Barahona, José Caraccioli, Vicente Di Yorio, Eudoro Flores, Fernando Hilsaca, Oscar Kafati, Ricardo Merren, Carlos García, Oscar Martínez, Mariano Mercadal, Salomón Ordóñez, Antonio Reina, Isacio Peña, Armando Sánchez, Tomás Velásquez, Ernesto Fiallos, Danilo Velásquez, Angel Zelaya.

IV Curso "A".—Michael Auerbach, Roberto Avilés, Edmundo Bográn, Ricardo Bendek, Mario Cardona, Enrique Chinchilla, Isidro Flores, Wladimiro Kestembaun, Alfonso Lacayo, Roberto Rivera, César Villafranca, Francisco León Gomez.

IV Curso "B".—Jorge Campos, Enrique Fasquelle, Rolando Navarro, Cristóbal Núñez, Rodolfo Osorio, Benjamín Pavón, Medardo Rodríguez, Elpidio Tijerino, Medardo Zúñiga.

IIIer. Curso "A".—Rolando Agüero, Antonio Amaya, Eugenio Bruni, Maure Caraccioli, Pablo Chirinos, Carlos Lobo, Javier Maradiaga, Mauricio Marchetti, Roberto Suazo, Jorge Saucedo. Ernesto Zúñiga, Max Trejos, Alvaro Suazo, Mateo Funes.

IIIer. Curso "B".—Oscar Cárcamo, Virgilio Castillo, Federico Leiva, Rubén Darío Rodríguez, Roberto Pineda, Alcides Tijerino, Gustavo Uclés, Víctor Simón, Eberto Rodríguez.

II Curso "A".—Oscar Guevara, Antonio Hensaine, Jorge Salomón, Rafael Brito, Julio Gale, Fernando Tomé, Santiago Chavarría, Luis Fonseca, Camilo López

II Curso "B".—Mario Mejía, Saúl Mazariegos, Pedro Díaz, Vicente Machado V., Carlos Peña, Mauro Suazo.

II Curso "C".—Mario Bográn, César Barahona, Manuel Corrales, Edgaro Durón, Harry Milton.

Ier. Curso "A".—Alfredo Alvarado, Alberto Bendek, Carlos Gamundi, Julio Martín

Ier. Curso "B".—Armando Díaz, Carlos Lorenzana, Carlos Alvarado, Ricardo Brevé, Pablo Rizzo, José Francisco Saibe, Benjamín Uclés, Vicente Williams, Emilio Williams, Arturo Zelaya, César Durón, Alfonso Gallardo, Rodolfo Fiallos, Víctor Kaffie, Mario Pino.

#### Primaria

V Grado.—Rafael Castillo, Ramón Pérez Zúñiga, Germán Aparicio, Claudio Clare V., Taufick Miguel Abraham.

IV Grado.—Marcos Carías Z., Jesús Gabriel Pérez, León Paredes L., Mario Belot V., Arturo Rodríguez C.

IIIer. Grado.—Agspito Ayestas, Ricardo Avilés Lozano, Ba tazar Brizuela, Rubén Alfredo Gutiérrez, Julio César Ororio.

II Grado.—José A. Taixés, Luis Medina, Juan Manuel C. Wu, René Flores, Rufo Paredes. Gustavo Adolfo Zúñiga.

Ier. Grado.—Mario Carías Zapata, Emérito P checo, Mario Ludovico Sierra, Alfredo Pineda Ugarte, Aquiles Izaguirre, Ad Ifo Facussé

## Colaboración de la Primaria

### SEGUNDO GRADO

#### *La Escritura en la Escuela*

EN la escuela hemos aprendido muchas cosas buenas de la escritura. El profesor nos ha enseñado mucho de su valor. Dice: que las personas que no saben leer ni escribir no se dan cuenta de lo que pasa en otros países y en todo el mundo; por eso debe uno aprender a leer y escribir.

En la clase de Moral hemos aprendido que las gentes aseadas pueden vivir en cualquier parte; pero la gente que no se asea no puede vivir con los aseados.—*José A. Taisés.*

xxx

LA lectura y la escritura es lo más necesario al hombre. Por ejemplo: una persona agarrar un diccionario y sabe leer.

ve lo que ha sucedido a las vidas.

La escritura y la lectura nos sirve para leer las cartas que nos gustan.—*Carlos Amador.*

### TERCER GRADO

YO soy viejo de estar en este Colegio y nunca he tenido ningún disgusto con algún Profesor y mucho menos con los queridos Padres Salesianos; prueba esta que demuestra mi buen comportamiento y mi cariño para este centro educativo.—*Jorge Alberto Maradiaga*

xxx

LA lectura de estos cuatro meses me ha interesado mucho; todos los días nuestro maestro, a quien hemos dado en llamar cariñosamente EL CAPITÁN AMÉRICA, nos hace ejercicios de lenguaje para ayu-

### Modalidad Social

(Viene de la Pág. 12)

Además de no leer correspondencia ajena, no se asome por encima del hombro de otra persona que lee o escribe.

Haga dulce la vida a los que le rodean. Y en el hogar, las luchas y amarguras sean una

lección de esfuerzo. Los padres deben enseñar a sufrir a sus hijos mostrando serenidad ante el dolor: sean ellos como Nuestro Señor Jesucristo que al levantarse de su lecho de espinas dejó convertido cada aguijón en perfumada rosa.

*Clama Ne Ceses.*

---

Joven estudiante: No olvides que el comportamiento en la calle, el aseo personal y el de tus libros, el respeto a tus superiores y el cumplimiento de tus deberes escolares, REVELAN TU EDUCACIÓN HOGAREÑA.



darnos a mejorar la pronunciación de las palabras.—*Jorge Alberto Moncada.*

xxx

EN nombre de nuestro Profesor y compañeros, tenemos el gusto de participar a todos los alumnos del «San Miguel» que hemos empezado a organizar nuestro Botiquín Escolar, el que está a la orden de los profesores y alumnos.—*Pedro Graco Paredes.* — *Manuel D. Agurcia.*

xxx

SEGUN nos ha dicho Don Guzmán, la clase de Religión es una de las más interesantes para ayudar a formar el corazón de los niños, como le sucedió a Don Bosco a quien su madre Margarita le instruyó en esta asignatura en los primeros años de su vida. — *Romeo Valeriano.* — *Manuel Celso Cábmar.*

#### CUARTO GRADO

*La agricultura en Honduras y cómo la afecta la escasez de vías de comunicación*

LA agricultura en Honduras no tiene el desarrollo que debería de tener, pues aunque Honduras tiene tierras muy fértiles, sólo nos limitamos a cultivar los granos de primera necesidad, como el maíz, los frijoles, el arroz, etc., lo cual se debe a falta de iniciativa o a que las vías de comunicación no llegan hasta algunos pueblos y sus habitantes no pueden sacar sus productos; en

vista de la dificultad de la exportación, los campesinos prefieren sembrar sólo lo indispensable para su alimentación. Ahora, si hubieran carreteras, los campesinos podrían llevar sus productos a los mercados, con lo cual la industria y el comercio prosperarían. — *Lión Paredes.*

#### *Chistes del Cuarto Grado*

Carlos Hernández.—¿De dónde vino Colón?

Oscar Asfura.—Colón, como su nombre lo indica, vino de Colombia.

xxx

Marcos Carías Z.—Si un perro cae al agua, ¿cómo sale?

Guillermo Raudales.—Cualquiera lo sabe: Nadando!

Marcos Carías Z.—Sale bien mojado.

xxx

El Maestro.—¿Qué tienen los gatos en la piel?

Octavio Durón.—Pelos.

El Maestro.—Bien contestado! ¿Y qué otra cosa?

Octavio Durón.— Profesor: Le parece poco tanta pelusada?

#### QUINTO GRADO

EN este nuevo año parece 5º grado tiene alumnos de todos los países de Centro América: Como representante de Costa Rica tenemos al tico Morera; de Nicaragua, a Luis Eduardo Quillico; de Guatemala, a Carlos Garcés; de El Salvador, a Mauro Torres; y como hondureños, a todo el grado.—*Ramón Pérez Zúñiga.*

# Deportivas

## De los Campeonatos

Los resultados finales de los Campeonatos son los siguientes:

### PRIMERA FUERZA

BASKET BALL	J.J.	J.G.	J.E.	J.P.
Júpiter	3	3	0	0
Brinf	3	2	0	1
Urano	3	1	0	2
Saturno	3	0	0	3

El que más canastas logró fué Carlos Lobo del Internado (72).

FOOT-BALL	J.J.	J.G.	J.E.	J.P.	GOLES
Júpiter	2	2	1	0	9
Urano	3	2	1	0	5
Brinf	3	1	0	2	5
Saturno	3	0	0	3	4

Hubo empate entre Urano y Júpiter; el mejor goleador fué Carlos García Valladares, del V Curso (4).

VOLLEY BALL	J.J.	J.G.	J.E.	J.P.
Júpiter	3	3	0	0
Brinf	3	2	0	1
Urano	3	1	0	2
Saturno	3	0	0	3

### SEGUNDA FUERZA

BASKET BALL	J.J.	J.G.	J.E.	J.P.
Brinf	5	4	1	0
Júpiter	5	4	0	1
Urano	5	2	1	2
Neptuno	5	2	0	3
Marte	5	2	0	3
Saturno	5	0	0	5

El mejor canastero fué Miguel Oscar Kafati, del V Curso, y López, del Internado, con 63 y 60, respectivamente.

(Continúa en la siguiente página)

## De los Campeonatos

(Continuación de la página anterior)

FOOT BALL	J.J.	J.G.	J.E.	J.P.	GOLES
Júpiter	5	4	1	0	11
Neptuno	5	2	3	5	15
Brinf	5	4	1	1	10
Marte	5	2	0	3	7
Saturno	5	2	0	3	6
Urano	5	0	1	4	1

El que más goles anotó fué Edgardo Durón (10).

VOLLEY BALL	J.J.	J.G.	J.E.	J.P.
Urano	5	4	0	1
Saturno	5	4	0	1
Brinf	5	4	0	1
Júpiter	5	2	0	3
Neptuno	5	1	0	5
Marte	5	0	0	5

Quedando empatados Urano, Saturno y Brinf, desempataron después, quedando en primer lugar Urano.

### San Miguel Vrs. Boy Scouts en basket ball

EL domingo veinticuatro se enfrentaron los Boy Scouts a los Sanmigueles. De ambas partes hubo muy buen juego. Por parte de los visitantes anotaron canastas por orden de mayoría Samuel Young Puick, Br. Jesús Rivera, Arturo Murillo. Por los Sanmigueles anotaron en el mismo orden Moreira, C. Lobo y José Caracciolli.

El score fué así:

BOY SCOUTS	SAN MIGUEL
	I
6	10
	II
10	14
	III
4	8
	IV
2	8
TOTAL: 22 a 40	

#### *En Castellano*

Profesor.—¿Qué son adjetivos indefinidos?

Berlío.—Son los que especulan, Profesor.

#### *En Álgebra*

Castillo.—Profesor, creo que no merezco 1 en Álgebra.

Profesor.—Claro que no. Pero es la nota más baja que hay.

## **Sociales. - Necrológicas**

### **Valioso obsequio**

El distinguido aviador hondureño capitán Luis Alonso Fiallos, exalumno salesiano, ha obsequiado a la Biblioteca «Padre Reyes» del Colegio San Miguel, un elegante Mapa Físico de Centro América. Tan valioso regalo consta de 30 cuadros, en los cuales aparece hasta el más mínimo detalle de nuestro querido Centro América.

Al obsequiarlo, dice el señor Fiallos: "Este mapa me ha servido de mucho para mis vuelos sobre todo el suelo centroamericano, y quiero que los aprovechen todos los estudiantes que pasen por este Colegio, en donde yo pasé mis primeros años de estudio".

Noble gesto de altruismo que, tanto los salesianos como alumnos, agradecemos al distinguido y generoso exalumno capitán Fiallos. Gracias.

### **Otros obsequios**

EN el mes de julio, nuestro distinguido Profesor Rubén Barahona obsequió una obrita de castellano a la Biblioteca: "Nuestro Idioma", por José D. Forgione. Nuestros agradecimientos al señor Profesor Barahona.

EL alumno Enrique Fasquelle, del IV Curso, Sección «B»,

obsequió a la Biblioteca un surtido lote de libros. Quique Fasquelle es de los alumnos más entusiastas que tenemos y de los más asiduos a la Biblioteca. Agradecemos a Quique su obsequio.

EL jovencito Medardo Zúñiga, IV Curso, Sección «B», otro asiduo lector de la Biblioteca, obsequió para ésta un hermoso libro de registro. También a él nuestras más expresivas gracias.

### **Desde la República Argentina**

SAN JUAN, República Argentina, agosto 7 de 1947. - Alumnos del cuarto grado de la escuela N° 10 Instituto San Miguel.- Queridos amigos centroamericanos:—Somos alumnos del cuarto grado de la escuela N° 11 de San Juan, Rep. Argentina, y enviamos este mensaje a los alumnos de esa escuela, rogando a Dios que encuentre cordial acogida en los corazones generosos de todos los niños de Honduras.

Nuestro Presidente, el Gral. don Juan Perón, realiza una noble campaña por la paz del mundo entero. Nosotros, como todos los pueblos trabajadores, necesitamos la paz, vivimos en ella y la deseamos para todos los hombres del mundo.

Nosotros vivimos en un poblito retirado de la ciudad, ro-

deado de montañas, pero donde tenemos de todo lo necesario. ropas y una linda escuela, donde almorzamos diariamente. Esta vida de las montañas nos ha hecho fuertes y alegres, no sentimos mucho vivir lejos de las ciudades y somos todos buenos amigos.

Quisiéramos conocer el país donde Uds viven, pero ya que no podemos ir allá, sería muy lindo si pudieran contestarnos esta carta y decirnos cómo es su pueblo, su casa, sus padres, sus hermanos, la escuela donde estudian; en fin, quisiéramos conocer a todos ustedes y ser muy amigos, cambiarnos fotografías, libros y productos del país; y, especialmente, conversar de cómo podríamos hacer para que los hombres del mundo no entren jamás en guerras para que nadie esté triste. No hemos visto nunca una guerra y no nos gustaría saber cómo es ni que ninguna persona en el mundo tuviera experiencia en eso tan horrible.

Un abrazo de todos los niños de esta escuela argentina.—  
*Felipe Botado.*

### Necrológicas

† El 2 del presente murió, después de larga enfermedad, doña Carmen Maradiaga v. de Montoya, abuela de Federico Leiva, del 3er. Curso, Sec. B. Nuestra condolencia a la distinguida familia Leiva.

† El 17 en la madrugada murió en Cedros el honorable caballero Dr. Martín Agüero, padre de numerosa familia y quien supo colaborar con nuestro colegio en la educación de sus hijos, Lic. Martín Agüero, hoy Cónsul de Honduras en Panamá, Lic. Romeo Agüero, 2º del Protocolo, y los nietos Br. Raúl Agüero h, Br. infieri Fernando Agüero y Rolando Agüero, del 3er. Curso. A la familia Agüero nuestras sinceras condolencias.

† El 22 murió la señorita María Villar, tía de nuestros exalumnos Carlos Lafnez F., Br. Manuel Lafnez F. y Otto Lafnez, alumno del 4º Cso. A. Nuestra sincera condolencia al Licdo. Carlos Lafnez E. y demás familiares.

---

## El Maxim JOYERIA - RELOJERIA - OPTICA

Artículos para profesionales. Plumas fuente, lapiceros, lápices para dibujo y uso general. Tintas, reglas, borradores y el surtido más selecto de artículos para estudiantes. Grabados e impresiones.

Tegucigalpa, D. C. Teléfono No. 16-95. Casilla Postal No. 5

---

## Zapatería La Mariposa

Ramón Chahin. LA MARIPOSA es la Zapatería del Escolar. En ella se encuentra toda clase de calzado. Precios cómodos. Calle Real, Comayagüela.

¿Le ajustan bien esos zapatos?  
¿Y le gustan? Es natural: los compró en la Zapatería de don

## De Bromas y De Veras

Todos sabemos perfectamente que «comemos para vivir». Mario Molina sostiene lo contrario: que «vivimos para comer», y es por eso que él come a todo momento, pues dice que para eso ha venido al Colegio y no a estudiar.

» Se notifica que Jorge Molina fué nombrado Inspector Sanitario, y en cumplimiento de su cargo hace la guardia a los cajones de basura, permaneciendo sentado sobre ellos. Le ayuda Pepe Moreira que ha renunciado al deporte para dedicarse a la vida sedentaria.

» Dice Anuhar Canahuati que no vuelve a darle bromas a Brito porque pega muy duro. Lo mismo dice Nazri Salomón: que no se mete con Di Yorioni con los de quinto pues son personas de respeto.

» Dicen que en IV Curso «B» hay una pandillita de *peinaditos a la permanente* que a veces llegan tarde al Colegio o bien se les ve en actitud de espera por ciertas calles, o no llegan a su clase algunas veces por la tarde. ¿Qué dicen de ello Cerrato, R. Hernández, J. R.

Molina, Moncada, A. Lara, F. Cosenza?

» Melecio Contreras, desde que recibió un *Señor Chajazo*, se está metamorfoseando pues ya usa saco. Lo mismo dicen del gordo Martínez y de Fabio Rodas, el que renegó de su pueblo.

» Se han hecho acreedores al *general reproche* por llegar tarde al Colegio, los jovencitos A. Reina, D. Abudoj, hermanos Molina, Luis Castillo y otros que viven del fiado en la *Truchita*, y cuyos nombres es probable publiquemos.

» Después de una penosa dolencia de *Paroiditis* ha n vuelto a sus clases los jovencitos E. Zúniga, M. Trejos, H. Lafnez, C. Gamundi, H. Handal, Tranquilino Pereira, N. Ramírez, F. Rodas, Ricardito Merren, W. Handal, F. Calderón, A. Calderón, L. Vallejo, Carlitos García y otros más *santos y mártires* cuyos nombres se nos escapan.

» Fuerte gripe postró a los jóvenes Toñito Reina, Salomón Ordóñez, C. Villafranca, Meme Reyes, T. Velásquez y alguno más que huía a las clases.

---

## Almacén El Buen Gusto Chucri Zablah, Sucs.

Venta de mercaderías al por mayor y menor. Artículos de fantasía. Camisas extranjeras. Extenso surtido de calzado. Tegucigalpa, D. C. Telef. 16 - 04. Apartado Postal N° 32.

## LA VARIEDAD

**MINA MAHOMAR.** Mercaderías en general, telas finas para señoras y caballeros. Fineza de trato como en pocos almacenes.

---

## ⊗ BAZAR JERUSALEN ⊗

El Almacén preferido por las damas chic. Recibe constantemente las últimas creaciones en telas para el bello sexo. Teléfono 11-38.

---

## Industria del Cemento

**CLARE VEGA** Ladrillos de cemento, Granito artificial, filtros, labavos, maceteros, bloques. Ordene al teléfono 16-44 o visite los talleres en la Avenida de La Paz, Tegucigalpa, D. C.

---

## Casa Quan

MERCADERIAS EN GENERAL. TEL. 13-86  
Decir CASA QUAN es decir ATENCION ESMERADA

---

## EMPRESA ALVAREZ

JOSE ALVAREZ Y C<sup>o</sup>—AL VENIR DE LA COSTA NORTE y lugares próximos a la carretera norteña o bien, a su regreso de Tegucigalpa para esos sitios **COMPRE SU PASAJE EN LA ACREDITADA EMPRESA ALVAREZ.** Al llevar a vacaciones a sus hijos o al mandarlos nuevamente al colegio, use siempre la acreditada Empresa Alvarez. Muchos alumnos del Colegio «San Miguel» viajan en la **EMPRESA ALVAREZ**

---

**INSTITUTO SALESIANO «SAN MIGUEL»**

**COMAYAGUELA, D. C.**

**HONDURAS, C. A.**

---

Señor .....

FDH-DEGT-UNAH

---

**IMPRENTA EXCELSIOR — COMAYAGUELA, D. C. — HONDURAS**

*Derechos Reservados*